

RU

Шаровая голова MH492LCD-BH позволяет установить ЖК-дисплей на верхнюю часть видеокамеры в ее разъем «горячий башмак». Голова способна удерживать ЖК-экран под требуемым углом для удобства обзора.

1 Вставьте голову MH492LCD-BH в разъем «горячий башмак», как показано на рисунке 1.1, и затяните лимбовый фиксатор башмака, как показано на рисунке 1.2, чтобы закрепить голову.

ЖК-дисплей или внешний монитор для камеры крепится к голове MH492LCD-BH при помощи резьбового соединения в центре круглой площадки. При этом удобнее вращать саму круглую площадку, нежели присоединяемый монитор.

⚠ Перед съемкой убедитесь, что голова MH492LCD-BH надежно присоединена к ЖК-дисплею и к разъему видеокамеры.

2 Для установки экрана под нужным углом поверните фиксирующую рукоятку (показана на рисунке 2) против часовой стрелки, чтобы ослабить фиксацию шара. Выставьте нужный ракурс и затяните рукоятку, закручивая ее по часовой стрелке.

⚠ Во время выставления ракурса придерживайте монитор рукой.

KO

MH492LCD-BH 볼 헤드는 캠코더의 플래시 '핫슈'에 LCD 또는 TFT 모니터를 카메라 상단에 장착 할 수 있는 비디오 카메라 액세서리입니다. LCD / TFT 모니터를 쉽게 볼 수 있도록 정확한 각도로 유지합니다.

1 그림 1.1과 같이 MH492LCD-BH를 핫슈에 밀어 넣은 다음, 하단의 링을 시계방향으로 돌려 그림 1.2와 같이 MH492LCD-BH를 핫슈에 단단히 고정시킵니다. 카메라의 모니터를 볼헤드 상단의 원형 플레이트와 결합하여 고정합니다. 장비를 세팅하거나 고정할 때, 모니터 자체를 돌리는 것 보다 볼헤드 상단의 디스크를 돌리는 것이 더 간편합니다.

⚠ 제품을 사용하는 동안, 상단의 모니터와 하단의 핫슈가 MH492LCD-BH에 단단하게 고정될 수 있도록 주의하여 주십시오.

2 볼헤드의 레버를 활용하여 촬영자에게 알맞도록 조정하는 방법 (그림 2참조) 볼헤드의 레버를 반시계방향으로 돌려 폰 다음 원하는 위치로 모니터를 조정합니다. 모니터가 원하는 곳에 위치하면 레버를 다시 시계 방향으로 돌려 고정합니다.

⚠ 모니터의 위치를 조정할 때 제품을 단단하게 고정하십시오.

J

MH492LCD-BHボール雲台は、LCD/TFTモニターなどを多くのカメラの上部に備えられているアクセサリースューに装着するためのカメラアクセサリです。モニターを見やすい向きに固定できます。

1 MH492LCD-BHをカメラのアクセサリースューに挿入し(図1.1)、下部のリングを時計方向に回してしっかり締めます(図1.2)。モニターをMH492LCD-BH上部ディスクのネジに固定します。その際に、モニター自体を回すのではなく、(ボールロックを解除した状態で)ディスクを回す方が締めやすいでしょう。

⚠ 使用時には、MH492LCD-BHがモニターとカメラの両方に確実に固定されていることが重要です。

2 モニター画面を見やすい向きに調整するには、ロックノブを反時計方向に回してボールロックを緩め、モニターをお好みに向きに変え、ロックノブを時計方向に回して締めます。

⚠ モニターの向きの調整は、モニターを片手で持ちながら行ってください。

CN

MH492LCD-BH球型云台是一款摄像机配件，通过位于大多数便携摄像机上的闪光灯“热靴”，可将相机的LCD或TFT显示器安装在机身顶部。云台可使LCD/TFT显示器保持正确的倾斜角度，便于观看。

1 如图1.1所示，将MH492LCD-BH滑入热靴中，然后如图1.2所示，顺时针旋转底环，将MH492LCD-BH紧固到热靴上。通过圆形顶板上的螺钉，将相机的LCD显示器固定在MH492LCD-BH上。

在安装和紧固设备时，您可能会发现转动顶板比转动显示器本身更加容易。

⚠ 在使用过程中，将MH492LCD-BH牢牢固定在LCD显示器和摄像机热靴上非常重要！

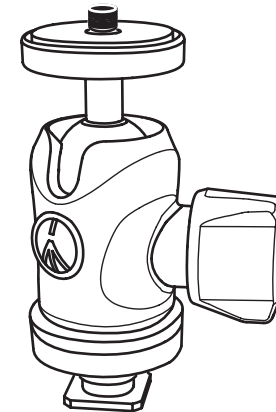
2 要将显示器定位在最佳视角，可逆时针旋转锁定杆(如图2中的细节图所示)以松开球锁，并根据需要定位LCD显示器，然后顺时针旋转锁定杆，将显示器牢固并安全锁定到位以供使用。

⚠ 在定位显示器期间，确保牢牢握住显示器



Manfrotto

Imagine More



INSTRUCTIONS

MH492LCD-BH
MH492LCD-BHUS

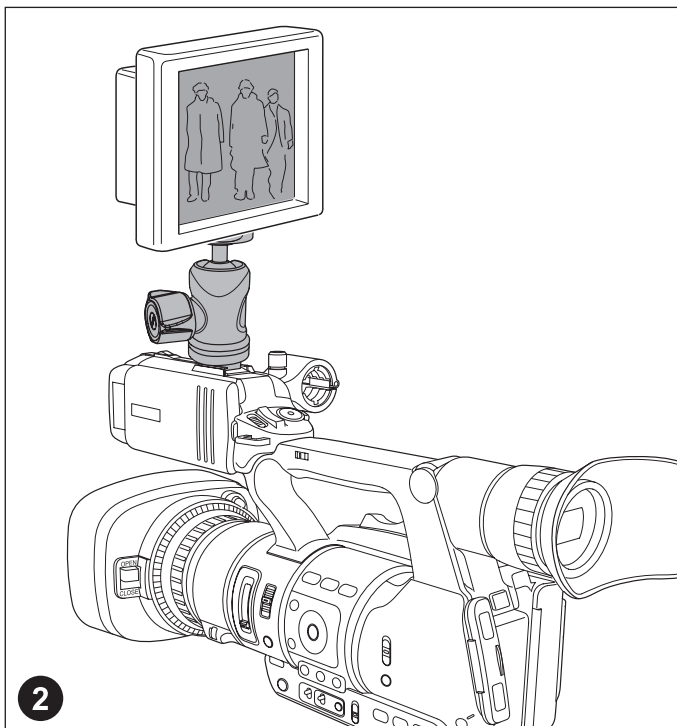
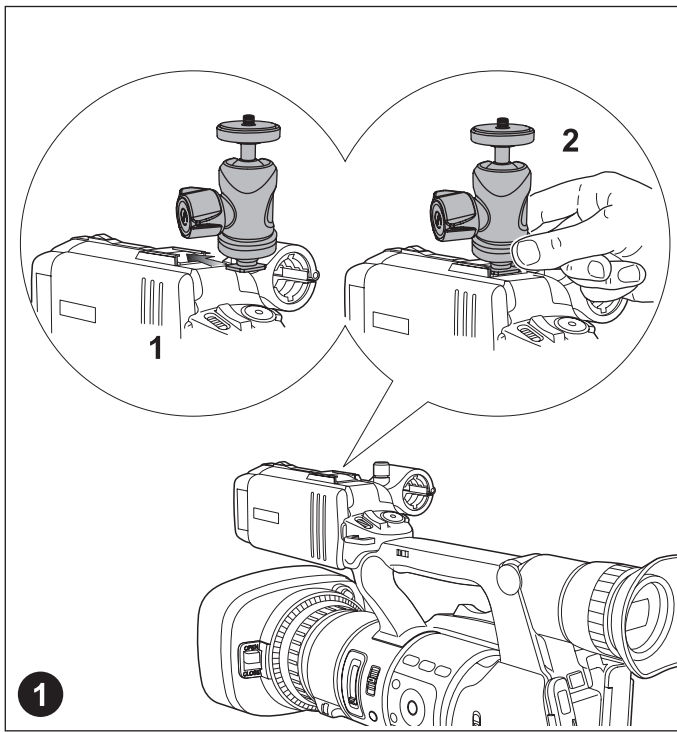


7,6 cm
3"

0,14 kg
0,31 lbs

4 kg
8,8 lbs

GB



The MH492LCD-BH ball head is a videocamera accessory which allows your camera's LCD or TFT monitor to be mounted on top of the camera itself using the flash 'hot shoe' located on most camcorders. It holds the LCD/TFT screen at the correct inclination for easy viewing.

1 Slide the MH492LCD-BH into the hot shoe as shown in figure 1.1, then twist the bottom ring clockwise to tightly fix the MH492LCD-BH to the hot shoe as shown in figure 1.2. Your camera's LCD screen is fixed to the MH492LCD-BH via the screw on the circular top plate. You may find it easier to turn the top plate than the screen itself when setting up and tightening the equipment.

! It is important the MH492LCD-BH is tightly fixed to both LCD screen and videocamera hot shoe during use!

2 To position the screen for optimal viewing, turn the locking lever (shown in the detail image in diagram 2) anticlockwise to loosen the ball lock and position the LCD screen as desired, then turn the locking lever clockwise to tighten and lock the screen safely in position for use.

! Make sure to hold the screen securely during the monitor positioning.

I

La testa a sfera MH492LCD-BH è un accessorio per videocamere che consente il montaggio di un monitor LCD o TFT sulla videocamera stessa usando la slitta prevista su gran parte degli apparecchi. La testa regge lo schermo LCD/TFT con l'inclinazione ideale per la migliore visione.

1 Inserire la testa MH492LCD-BH nella slitta come mostrato in figura 1.1, quindi ruotare la ghiera inferiore in senso orario per fissare saldamente la MH492LCD-BH alla slitta come illustrato in figura 1.2. Lo schermo LCD della videocamera viene fissato alla testa MH492LCD-BH tramite la vite del disco di ancoraggio superiore. Durante questa fase di montaggio dei componenti, potrebbe risultare più pratico ruotare l'intero disco di ancoraggio piuttosto che la sola vite.

! È importante che durante l'uso la MH492LCD-BH sia fissata saldamente sia allo schermo LCD e sia alla videocamera!

2 Per posizionare lo schermo per una visione ottimale, ruotare in senso antiorario la leva di blocco (mostrata nel dettaglio della figura 2) per sbloccare la sfera e posizionare lo schermo LCD come desiderato, quindi ruotare la leva in senso orario per bloccare saldamente lo schermo in posizione d'uso.

! Tenere lo schermo saldamente durante il posizionamento del monitor.

F

Grâce à sa griffe flash qui se fixe à la griffe porte-accessoire qui équipe la plupart des caméras, la rotule ball MH492LCD-BH vous permet d'installer un écran LCD ou TFT sur votre caméra et de l'incliner comme vous le souhaitez, pour un visionnage optimal.

1 Faites coulisser la griffe flash de la rotule MH492LCD-BH dans la griffe porte-accessoire de votre caméra (voir figure 1.1) et tournez la bague inférieure de la rotule pour la fixer parfaitement (voir figure 1.2). L'écran LCD de votre caméscope se visse sur le plateau supérieur rond de la rotule MH492LCD-BH.

Pour visser l'écran, vous pouvez choisir de faire tourner l'écran en maintenant le plateau de la rotule fixe ou bien de faire tourner le plateau en maintenant l'écran fixe.

! Il est essentiel que la rotule MH492LCD-BH soit aussi solidement fixée à l'écran qu'à la griffe porte-accessoire de la caméra lorsque vous l'utilisez.

2 Pour placer l'écran dans une position optimale de visionnage, tournez le levier de blocage (illustré dans le gros plan de la figure 2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour débloquer la rotule ball, positionnez l'écran comme vous le souhaitez, puis tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la rotule ball et verrouiller ainsi l'écran dans la position choisie.

! Assurez-vous de bien tenir l'écran lors de sa mise en place.

D

Der Kugelknopf MH492LCD-BH ist für Videokameras bestimmt, an denen er die Anbringung des LCD- oder TFT-Monitors im Blitzschuh gestattet, über den die meisten Camcorder verfügen. Damit kann der Monitor in die günstigste Betrachtungsstellung gebracht werden.

1 Schieben Sie den MH492LCD-BH gemäß Abb. 1.1 in den Blitzschuh, und fixieren Sie ihn gemäß Abb. 1.2 durch Drehen seines Klemmrings. Der LCD-Monitor der Kamera wird über die Schraube auf der Oberseite des Kugelkopfes angebracht. Möglicherweise finden Sie es leichter, zur Anbringung statt des LCD-Monitors die Kopfplatte des Kugelkopfes umzudrehen.

! Wichtig: Der MH492LCD-BH muss zum Betrieb sowohl mit dem LCD-Monitor als auch mit der Videokamera fest verbunden sein!

2 Zur Einstellung des Monitors auf optimale Betrachtungsstellung drehen Sie den Klemmhebel gemäß Abb. 2 nach links zum Lösen der Kugelklemmung. Nach der gewünschten Ausrichtung des Monitors drehen Sie den Klemmhebel zur sicheren Fixierung des Monitors im Uhrzeigersinn.

! Während der Positionierung des Monitors auf den sicheren Halt des Bildschirms achten

E

La rótula de bola MH492LCD-BH es un accesorio para vídeo cámara que les permite montar el monitor LCD o TFT directamente sobre su cámara utilizando el flash 'hot shoe' instalado en la mayoría de los camcorders. Este accesorio permite sujetar la pantalla LCD/TFT con una inclinación correcta para una fácil reproducción.

1 Deslizen la MH492LCD-BH en el hot shoe como muestra la fig. 1.1, luego enrosquen el anillo superior en sentido horario para fijar estrechamente la MH492LCD-BH al hot shoe como muestra la fig. 1.2. Su pantalla LCD está fijada a la MH492LCD-BH con el tornillo en el plato circular superior. Tal vez mientras preparan y aprietan el equipo puede resultar más fácil girar el plato superior en cambio del tornillo.

! ¡Es importante que durante su utilización la MH492LCD-BH se encuentre fijada firmemente a la pantalla LCD y al hot shoe de la vídeo cámara!

2 Para obtener una óptima reproducción, giren la palanca de bloqueo (en detalle en el esquema 2) en sentido antihorario para aflojar el bloqueo de la bola y colocar donde desean la pantalla LCD, luego giren la palanca de bloqueo en sentido horario para apretar y bloquear la pantalla lista para el uso.

! Asegúrate de sostener la pantalla de forma segura durante el posicionamiento del monitor.